



Palacio Virtual Hamilton: Cómo construir un recurso digital para la historia local y familiar

Profesor Bruce Royan

Director, Fundación de Palacio Virtual Hamilton
Edimburgo, Escocia

Meeting:

73. Genealogy and Local History

WORLD LIBRARY AND INFORMATION CONGRESS: 76TH IFLA GENERAL CONFERENCE AND ASSEMBLY

10-15 August 2010, Gothenburg, Sweden
<http://www.ifla.org/en/ifla76>

Resumen:

Esta presentación describe un proyecto innovador para reconstruir, desde los recursos de las bibliotecas, los museos y archivos de todo el mundo, el palacio perdido, y con ello la historia local y familiar, de una de las familias más importantes de Escocia. Utilizando nuevas tecnologías que incluyen redes sociales y realidad virtual, el Palacio Virtual Hamilton es un servicio web en vías de desarrollo en el que los aficionados pueden colaborar con profesionales para construir un cuerpo digital de conocimiento, como un legado perdurable para la próxima generación.

Los miembros de la familia Hamilton se han destacado durante más de cinco siglos de historia. Pero la familia gradualmente ha disminuido en influencia y riqueza, y el Palacio Hamilton fue destruido hace 90 años.

La Fundación de Palacio Virtual Hamilton [Virtual Hamilton Palace Trust] está trabajando con el patrimonio del actual Duque de Hamilton para intentar recrear una versión digital del Palacio Hamilton y hacer que 500 años de cartas, inventario, etc., de la familia estén disponibles en línea para eruditos y otras personas interesadas de todo el mundo, en un proyecto cooperativo para documentar la historia privada de esta familia de tantos políticos, incluso el mobiliario y las colecciones que recopilaban durante su ascendencia.

Los Duques de Hamilton

Los miembros de la familia Hamilton (Gráfico 1) han desempeñado papeles destacados a lo largo de cinco siglos de historia europea. James Hamilton (que murió en 1575) regentó Escocia a nombre de la Infanta María, Reina de los escoceses. Su nieto, el primer Duque de Hamilton, fue guardaespaldas de Carlos I, y fue ejecutado durante la revolución inglesa. En la actualidad, los duques de Hamilton ostentan el cargo de Guardianes hereditarios de Holyroodhouse, la residencia oficial de la casa real en Escocia.

El cuarto Duque desempeñó un papel polémico en la Unión de los parlamentos de Escocia e Inglaterra, pero fue llamado como embajador británico en Francia. El octavo Duque organizó un regimiento para luchar en la Guerra Norteamericana de Independencia.

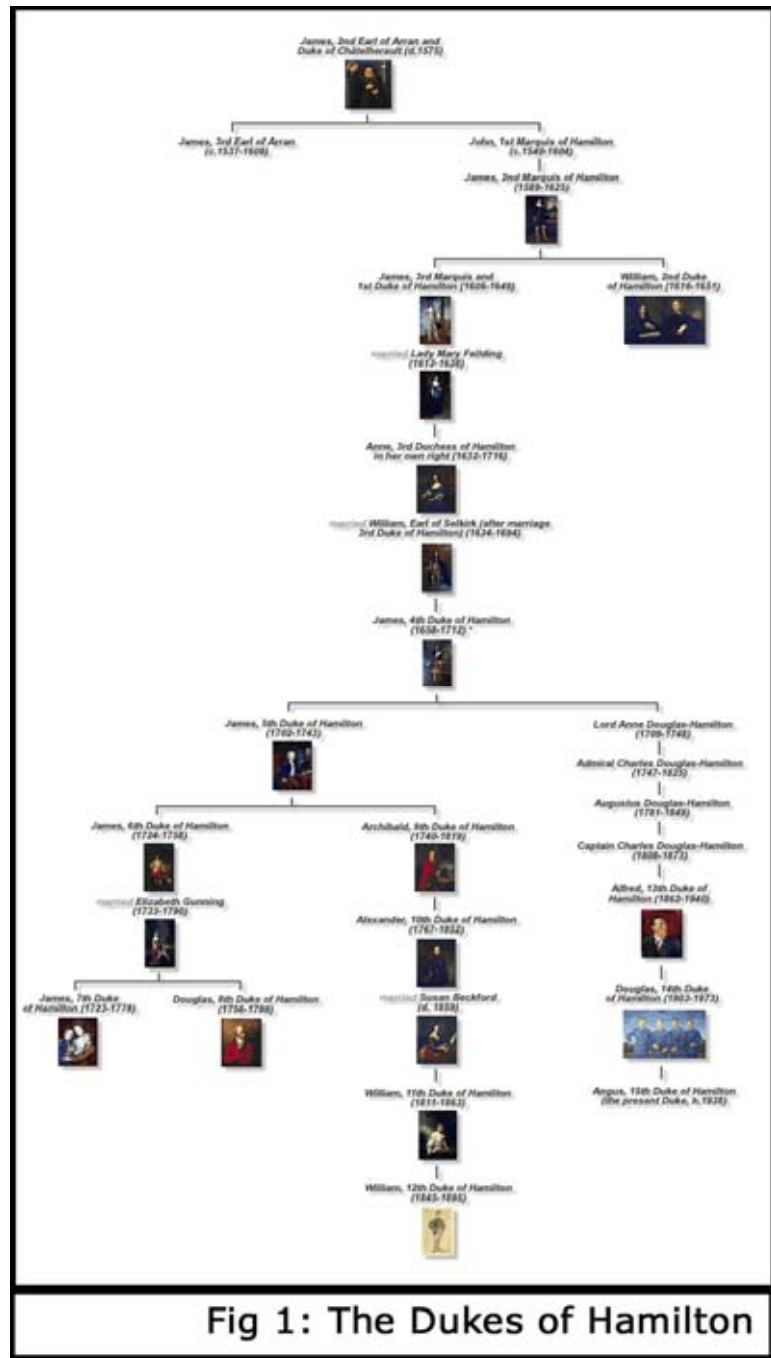


Fig 1: The Dukes of Hamilton

La importancia de la familia continuó en la Segunda Guerra Mundial, cuando el Vice Fuehrer Rudolf Hesse tuvo un aterrizaje forzoso en Escocia, al intentar contactarse con el decimocuarto Duque, en un extraño intento de hacer que él persuadiera a Winston Churchill a cambiar de bando y se uniera a las Fuerzas del Eje. Pero para entonces la fortuna de la familia ya había disminuido y el Palacio de Hamilton había sido derribado 20 años antes.

El engrandecimiento del palacio

Siendo joven, a principios del siglo XIX, antes de convertirse en el décimo Duque, Alejandro 'El Magnifico' había viajado mucho por Europa, incluso un período como

Embajador británico en Rusia, y fue él quien inició la ampliación del Palacio de Hamilton, la cual conduciría a su desaparición:

“Alejandro el décimo Duque fue un personaje muy extravagante. Se dispuso a hacer el ya magnífico Palacio de Hamilton aún más opulento. Estaba extremadamente orgulloso de su propia familia, de su propia posición y su conexión con la familia real. Realmente deseaba hacer de ésta la casa más presuntuosa de Escocia, para que la gente viera exactamente cuán importantes eran los Hamilton.

Sin embargo, el gran plan del Duque no le salió barato. Alejandro quería que el Palacio Hamilton tuviera el equivalente a una colección real. Ésta fue una tarea en la que se embarcó con gran entusiasmo, viajando por el mundo, buscando piezas de arte exóticas y poco comunes. Se dice que a lo largo de su vida gastó el equivalente a cientos de millones de libras, reuniendo una increíble colección de cuadros, esculturas y mobiliario. La colección del Duque contenía una cantidad de cuadros que ahora son mundialmente famosos, pero él tenía una particular obsesión: Napoleón. Incluso llegó al extremo de encargar lo que se ha convertido en uno de los retratos más icónicos del Emperador, ¡cuando Gran Bretaña aún estaba en guerra con Francia! No me sorprendería si su obsesión con Napoleón fuera en cierto sentido un reflejo de cómo se veía a sí mismo ante el mundo; los dos fueron personajes extravagantes que proyectaban sus personalidades. Quizás sentía cierta afinidad...

La colección de arte de Alejandro en el Palacio Hamilton habría hecho parecer pequeña la famosa colección Burrell. Lamentablemente, ahora se ha esparcido por todo el mundo, subastada para saldar deudas familiares. Pero aún más trágica fue la suerte que corrió el edificio que había albergado esta magnífica colección. Éste es el lugar del Palacio de Hamilton. Ahora bien, para nosotros, hoy en día, es difícil creer la suerte que corrió el que una vez fuera un vasto e imponente edificio. Pero los Hamilton una vez participaron mucho en la industria minera. Desafortunadamente, socavaron los mismos cimientos del Palacio, y a principios del Siglo XIX comenzó a ceder en gran manera, y en el año 1921 tuvo que ser completamente derribado. De manera que hoy, la que fuera una vez gran casa de los Hamilton se ha convertido en un centro deportivo y comercial¹.” (Gráfico 2)



Fig 2: Hamilton Palace Retail Park

La Fundación de Palacio Virtual Hamilton

La Fundación de Palacio Virtual Hamilton (VHPT)² se estableció para recrear una versión digital del palacio perdido y hacer que 500 años de cartas, inventario y demás material estén disponibles en línea para los eruditos y otras personas interesadas en el mundo, en un proyecto colaborativo para documentar la historia privada de esta familia tan política, incluyendo el mobiliario y las colecciones que

recopilaron durante su ascendencia. La Fundación está presidida por la célebre historiadora y biógrafa Dra. Rosalind K. Marshall³ y entre sus directores se incluyen al Dr. Godfrey H. Evans, restaurador principal de Arte Aplicado Europeo de los Museos nacionales de Escocia; George P. Mackenzie, Director del Archivo Nacional de Escocia; y Fraser Niven, Director ejecutivo de Lennoxlove - La residencia del actual Duque de Hamilton⁴.

La reconstrucción del edificio

El colaborador tecnológico de la VHPT es la Red escocesa de acceso a recursos culturales (SCRAN)⁵. Con la colaboración de la Comisión Real para monumentos antiguos e históricos de Escocia (RCAHMS), la VHPT creó un programa piloto⁶ para demostrar lo que se podría lograr, e incluyó modelos sencillos en realidad virtual del palacio perdido, basados en los dibujos originales de los arquitectos (incluso los de William Adam c1730), planos de 1920 y fotografías del siglo XIX. (Gráfico 3).



Figure 3: Virtual Reconstruction of the Palace

Volver a ver los parques

También fue posible crear una vista aérea interactiva de los jardines del palacio según habrían existido a finales del siglo XIX (Gráfico 4),



Fig 4: Aerial View of Palace and Parks



Fig 5: Zoomed Aerial View with modern overlay

la que le permite al usuario ampliar la imagen para ver los objetos con más detalle, así como para sobreponerlos en los contornos de la obra que se ha llevado a cabo en el lugar, noventa años después de la demolición del Palacio (Gráfico 5).

La repatriación de las colecciones

Las grandes colecciones Hamilton han estado dispersas por todo el mundo, pero existe, en la Biblioteca Pública Hamilton, en el Archivo Nacional de Escocia y en la propia colección de la familia, una serie sorprendentemente completa de inventarios y otros documentos relacionados con las colecciones, que datan de hace más de 500 años. La Fundación se ha embarcado ahora en poner a disposición en línea versiones digitales de cada uno de los inventarios históricos Hamilton, con enlaces para hacer clic (línea por línea) en transcripciones literales y versiones modernizadas de la descripción de cada artículo. Estos luego, mediante un clic, pasan a imágenes digitales y a subtítulos completos para todos los artículos identificados. Cada registro de objeto hace referencia a su vez a cualquier otro inventario relevante, de manera que los investigadores puedan trazar la procedencia del objeto a través de los años para saber con el tiempo qué le paso cuando salió de la familia. En cada punto del sistema, hay una especie de instalación “Wiki moderada”, para que los investigadores identifiquen nuevos objetos, agreguen información adicional, corrijan errores, etc.

Un ejemplo realizado

Quizás una buena introducción al sistema sería realizar la siguiente demostración. El usuario selecciona el inventario que le interesa, p. ej.: 1643 c. Paintings (M4/21). Navega por cada página hasta que encuentra algo interesante —digamos, en el tercer renglón desde abajo en la página 10— y hace clic. Se abrirá un cuadro de texto en la parte superior de la pantalla, mostrando tanto una transcripción literal como una modernizada del ingreso, por ejemplo “A litle pece w[i]th Lott [&] his 3 daughters” (Gráfico 6).

Home > Prototype: The Hamilton Inventories > Inventory

Transcript

Literal: A litle pece w[i]th Lott [&] his 3 daughters/:
Modernised: A little piece with Lot and his 3 daughters

View Object

View this record with transcription.

Log In

Log Out

Additional Information

Click here if you have extra information or a correction.

Click to Select Inventory Item

(item 1605)

Fig 6 - Display of Transcripts

En este momento pueden hacer clic en “Ver objeto” [View Object] para mostrar el cuadro real.

Entonces pueden desplazarse hacia abajo el texto para leer una breve descripción y una lista de otras referencias conocidas en los inventarios (Gráfico 8). Desplazando el texto más hacia abajo se revelarían los metadatos para este objeto digital, bajo el encabezado “Detalles del registro” [Record details] (Gráfico 9)

Lot and His Family Leaving Sodom

Attributed to Hendrik Van Steenwyck

Lot and his family leaving Sodom, attributed to Hendrik van Steenwyck (1550-1603) The picture illustrates the moment when two angels lead Lot and his two daughters from the burning city of Sodom, destroyed by God on account of the wickedness of its inhabitants. His wife stands gazing at the destruction, before she is turned into a pillar of salt as a punishment for looking back.

Due to religious persecution Hendrik van Steenwyck the Elder was forced to flee his native Holland for Aix-La-Chapelle where he trained under Hans de Vries. After a period in Antwerp he eventually settled in Frankfurt. This picture illustrates the artists talent at depicting light in night scenes. It is also a good example of the type of (almost) contemporary Dutch or Flemish painting found in the 1st Duke of Hamilton's collection. It was probably acquired earlier in the 1630s when Hamilton was abroad in Germany and the Netherlands before he acquired his prestigious additional Venetian painting collections between 1636-1638. For fifteen months from 1631-32 he was a volunteer with the army of Gustavus Adolphus and was in Frankfurt in 1631.

The painting may be listed in the following inventories:
Hamilton Inventory M4/20 Entry 215
Hamilton Inventory M4/21 - Case 32 or Case 38
Hamilton Inventory M4/22 - Case 38 or 'In the Closet'
It is definitely listed in M4/48/p.18 (1759) and M4/51.p.12 (1793), numbered in both as 327 and in the 1882 Illustrated Priced catalogue

This painting has the number 327 on the reverse. The number can clearly be matched to inventories (M4/48/p.10) "The burning of Sodom on Timber" of 1759 and 1793 (M4/51.p.12) where it is described as being in the billiard room. It is also mentioned in a number of inventories of the late 1630s and early 1640s belonging to the 3rd Marquis, later 1st Duke of Hamilton. For example, there are four pictures of this subject in an inventory dating from after 1638 (M4/20 entries 10, 110, 128, and 215). Entry 215 attributes the picture to Steenwycke and describes the painting as, "One little peice of lott and his 2 daughters, with Sodom affarre of Burninge, of Steenwycke/" This is probably the painting described in this inventory.

Fig 8 - Object Description

Record details

To search on related items, click any linked text below.

Scan ID: 000-000-000-435-C
Image Copyright: Arnot Art Museum, Elmira, New York
Project: 0967: Project description | View all records in project
Ref: Virtual Hamilton Palace Arnot Art Museum (Bequest of Matthias H Arnot, 1910)
Date: Hamilton Inventory c. 1643
Hamilton Inventory c.1638
Material: Oil on panel
Dimensions: 7"x 8 7/16"
What: Collection: James 3rd Marquis and 1st Duke of Hamilton
Painting: Lot and His Family leaving Sodom
Subject: Fine Art - Paintings
Who: Hendrik van Steenwyck (Painter)
James 3rd Marquis and 1st Duke of Hamilton(Owner)
Where: Arnot Art Museum, 235 Lake Street, Elmira, New York.
| Search & Replace
Event: Hamilton Inventory M4/20/
Hamilton Inventory M4/21/
Description: Painting of Lot and His Family leaving Sodom
References:

- Arnot Art Museum [Website]
- Rachael Sadinsky. A Collector's Vision - The 1910 bequest of Matthias H. Arnot Arnot Art Museum, 1989, p. 46
- Find in NLS: Title, Author, Title+Author or British Library: Title, Author, Title+Author

Fig 9 - Object Metadata

Al hacer clic en “James 3rd Marquis and 1st Duke of Hamilton (Owner)” aparecerían imágenes en miniatura de 5 cuadros más de esta colección (Gráfico 10).

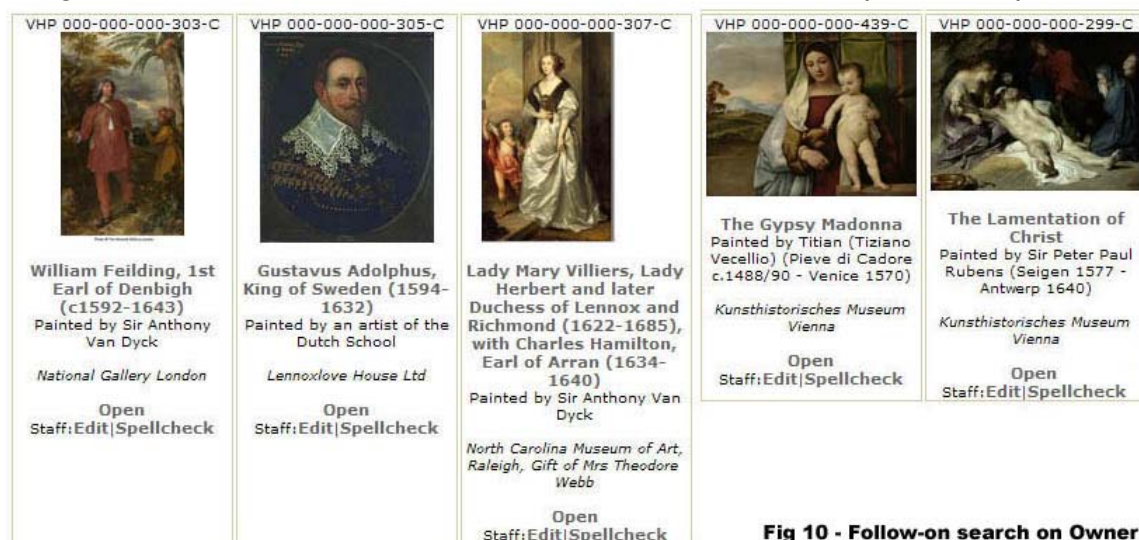


Fig 10 - Follow-on search on Owner

Un vez más, este registro también contiene una referencia bibliográfica a un libro sobre la colección Arnott, y al hacer clic en “Title” [Título] dentro de esta referencia, se puede buscar en el catálogo de la Biblioteca Nacional de Escocia para encontrar el código de una copia disponible (Gráfico 11).

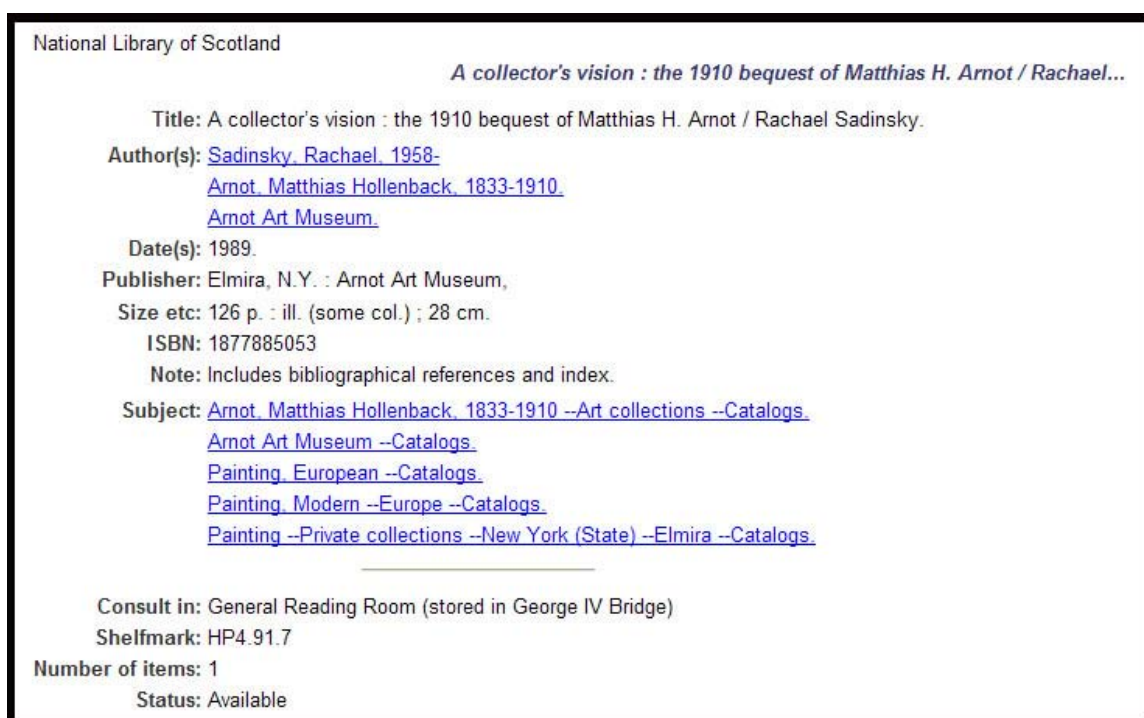


Fig 11 - External Bibliographic Search Result

Hemos elegido incluir en este prototipo una gama de diferentes tipos de “inventario”, incluso cartas, recibos, catálogos de ventas e incluso el cuadro de David Teniers el joven, de la Galería del Archiduque Leopold Wilhelm c1651. Si usted seleccionara ese, y luego hiciera clic en el cuadro de la fila superior centro izquierda de la pared de la galería, accedería a los detalles de “Los tres filósofos” de Giorgione, que también se encuentra en otros cuatro inventarios. Y así sucesivamente...

El registro fotográfico

El declive y la destrucción del Palacio, y la dispersión de su contenido ocurrieron durante el período de la década de 1870 a la de 1920 (incluso la venta de Christie de 2.213 lotes de piezas de arte, tanto finas como decorativas, en 1882); no hace tanto tiempo de esto para que la evidencia fotográfica no estuviera disponible. La Fundación ha empezado esto digitalizando varias docenas de fotografías de alta calidad del Palacio (por dentro y fuera), tomadas en la primera parte de este período por Thomas Annan de Glasgow y ahora guardadas en la Biblioteca Hamilton Town House. Se espera, si se pueden recabar los fondos, complementar estas con antiguas imágenes (y quizás incluso películas) aportadas por los habitantes locales de South Lanarkshire, documentando no sólo los edificios sino la vida de la gente común trabajando en la finca o en las minas cercanas.

Interiores virtuales

Los estudiantes del Departamento de Ciencias de la Computación de la Universidad de Glasgow, supervisados por el Departamento de Multimedia del Museo Hunteriano, en actualidad están construyendo una versión a todo color, en tres dimensiones y en realidad virtual, del Nuevo Comedor del Palacio, basada en los planos, las fotografías de Annan, los inventarios, los memorandos dirigidos y recibidos de los constructores y decoradores de interiores, e imágenes de muebles, accesorios y obras de arte que se conozca estuvieron presentes en la década de 1870 (Gráfico 12).



Fig 12 - Virtual New Dining Room

la

Sociedad principal del proyecto

Esto puede verse como los primeros frutos de una sociedad en la que la Fundación está construyendo con varias instituciones a fin de adquirir la masa crítica de pericia y acceso a los materiales necesarios, con el propósito de desarrollar proyectos dignos de importantes fondos académicos. Nuestro primer socio es la Universidad de Glasgow, con sus célebres departamentos de investigación en Computación, Historia del Arte e Informática Cultural. También hemos formalizado acuerdos con el Museo Victoria y Albert de Londres y el Museo Metropolitano de Nueva York. Las propuestas para la financiación de dos doctorados (en Cerámica Occidental en la colección y en los antecedentes a la dispersión de la colección) ya han tenido éxito, y hay progreso con una oferta importante de financiación para publicar las 6.445 entradas en el inventario de 1876 del gran Palacio Hamilton, con ilustraciones de los artículos y el aparato crítico completo.

Para concluir

La Fundación de Palacio Virtual Hamilton es una causa en la que participan múltiples disciplinas e instituciones y que utiliza las tecnologías del futuro para facilitar el acceso a los estudios del pasado. Está desarrollando un servicio web en

el que los entusiastas de la historia local y familiar y de la historia del arte, pueden colaborar con profesionales en construir un cuerpo digital de conocimiento como legado duradero para la próxima generación.

Sobre el autor

Profesor Bruce Royan

Director, Virtual Hamilton Palace Trust
Bowmont Tower
41 Greenhill Gardens
Edimburgo
EH10 4BL
Escocia

En calidad de presidente de la Consultoría en Informática cultural, CCL, Bruce ha dirigido la puesta en marcha de servicios innovadores para British Telecom, una Biblioteca pública de Londres, La Biblioteca Británica, La Biblioteca Nacional de Escocia y la Red de Bibliotecas de Singapur . Estableció la innovadora fusión de Servicios bibliotecarios, de medios de comunicación y de computación, en la Universidad de Stirling y en 1996 fundó SCRAN, un servicio pionero de biblioteca digital multimedia en la web.



Es un colaborador regular de los eventos de la IFLA desde 1992, el año pasado Bruce Royan recibió el premio del pergamino IFLA, de Claudia Lux, “en grato reconocimiento por sus invaluables contribuciones a IFLA”.

Referencias

¹ Murton, P & Marshall, RK. *Clan Hamilton - Grand Designs*. Glasgow: BBC Scotland and Mentorn Media, Last broadcast on Mon, 2 Nov 2009, 20:00 on BBC Two (Scotland only).

² *The Virtual Hamilton Palace Trust [Website]*
<http://www.vhpt.org/>

³ Marshall, RK. *The days of Duchess Anne: life in the household of the Duchess of Hamilton, 1656-1716*. Collins, 1973

⁴ [Sibbald J.] *Treasures from Lennoxlove: home of the Duke of Hamilton*. [Catalogue of an exhibition at Lyon & Turnbull, Edinburgh, 1-18 August 2006]. [Lennoxlove House Ltd], 2006
http://www.vhpt.org/news/news_images/Lennoxlove_cat.pdf?PHPSESSID=48u41fo24tjrmvcscbubs9cs03

⁵ Royan B. "Cross-domain access to digitised cultural resources: the SCRAN project." *IFLA Journal*, 25:2, May 1999
<http://www.ifla.org/IV/ifla64/pdf/039-109e.pdf>

⁶ *Hamilton Palace: a Virtual Reconstruction [Website]*
<http://sites.scran.ac.uk/vhp/index.html>